


川木

近幾年來，中共推行經濟改革，引起社會多方面的變化，其中之一是數千萬農民轉爲工人，使鄉鎮企業勃興。中共強人鄧小平在去年的談話中說，鄉鎮

談橫縱

近幾年來，中共推行經濟改革，引起社會多方面的變化，其中之一是數千萬農民轉為工人，使鄉鎮企業勃興。中共強人鄧小平在去年的一次談話中說，鄉鎮企業是農村改革中的一大收穫。

不久前，北京召開了一個「全國鄉鎮企業出口創匯工作會議」，把擴大鄉鎮企業的出口創匯列為外貿的新戰略。由此看來，過去一直不大為人們重視的鄉鎮小廠小店，已在經濟領域中扮演重要角色。

說起大國的總幹企業，並非什麼新貨，它的前身為人民公社的「社辦企業」，早在一九五八年就出現了。但是，由於人民公社體制本身存在着嚴重的平均主義分配的制度病，以致「社辦企業」長期没有得到什麼發展。直到一九七八年，農村改用聯產承包責任制，取代人民公社的「大鍋飯」體制之後，農業勞動生產率有所提高，農民收入有所增加，農村出現大量剩餘勞動力，「社辦企業」就開始脫胎換骨，急劇發展。因此，中共有關部門於一九八四年宣布，將「社辦企業」更名為「鄉鎮企業」，表明農村經濟結構的改變。

目，大陸的鄉鎮企業包括五種聯辦工業，即鄉（鎮）、村辦工業、農戶聯辦工業、私人工業、家庭工業和其他形式的合作工業。其經營範圍大約有五種類型：（一）接受工商業部門的加訂加工，如製衣業；（二）接受工業產品製造業、電子工業等；（三）傳統技術的手工藝品生產；（四）就地取材、就地加工、就地銷售的生活用品生產；（五）農業產品加工，如食品工業和飼料工業；（六）以外來原料或外地市場為基礎的生活用品生產或工業用品的生產。

擁有固定資產的鄉鎮企業已有一千五百萬家，目前大陸的鄉鎮企業已有一千五百萬家（下同），吸收剩餘勞動力八千五百多萬人，去年的產值已達四千五百億元，佔全國工業產值的百分之三十以上。特別令人注目的是，由於鄉鎮企業具備靈敏勞動力和經營機制靈活的條件，在出口創匯方面逐漸顯示出優勢。一項統計表明，大陸生產出口商品的鄉鎮企業，去年已有一萬一千家，去年出口收入超過五十億美元，約佔全國去年出口額的七分之一。

據報導，大陸鄉鎮企業步入國際市場，發端於廣東珠江三角洲。這個地區由於毗鄰港澳，加上實行特殊的靈活的政策，自給自

中國古代六大改革家

千年歷史中，出現過不少改革家，自春秋時代起，著名

[illegible]

過「經濟逐步轉為出口導向型經濟」當地通過了「三來一補」（來料加工、來樣製造、來件裝配和補償貿易）渠道，發展了服裝、玩具、食品飲料、家用電器等勞動密集型產業產品。使數百萬農民和鄉鎮民變為工人。資金、技術、設備、原料從海外引進，產品外銷。於珠江三角洲實行三次，連一向居於工業大哥地位的上海，也派人到廣東取經。如今，南起珠江三角洲，經閩南（金三角）、長

正因為如此，中共總書記趙紫陽不久前兩次到華南地區考察，他在談及沿海地區經濟發展問題時，提出經濟大循環新戰略，主要內容是：大力生產勞動密集型產品，以資源內化，依靠勞動密集型豐富、廉價的勞動力要素，建立生產勞動密集型出口，口換取外匯，然後發展科技密集型產品，並帶動內陸的工業發展。在這個戰略中，必須充分發揮沿海鄉鎮企業的各種優勢和潛力，建立外向型經濟，利用海外資金、資源和市場，促進中國經濟發展。

大陳島專署記略 前編卷二 沿海地區開發

濟發展較快，很大程度上是依靠大陸提供原料，加工以後又回到內陸銷售。如果長此下去，沿海地區發展了，內陸則會長期落後；而內陸發展起來了，原料和市場自己佔有了，沿海地區就會萎縮，這條路將越走越窄。所以現在主張沿海地區鄉鎮企業一兩項在外，原料來自海外，產品輸出海外，就可解決沿海與內陸或海沿各省互相爭奪原料的矛盾，並能創匯，從而帶動整個國民經濟的發展。

機制比較靈活，勞動費用低廉等優勢，但也存在不少問題。主要有：①缺乏專業人才；②生產技術落後；③管理人員素質差；④電價供應不足，諸如此類，妨礙了鄉鎮企業的發展。

國際上一些觀察家指出，當前國際經濟發展的新形勢，主要是發達國家和地區把勞力密集型工業轉移到第三世界發展，正為中國大陸利用外資、發展沿海地區輕工業及加工組裝業，提高人均國民生產總值，提供了絕好時機。如果中國不着力創造出來投資的良好環境，那就會錯過大好機會。這是值得中共考慮的。

白叟

孝公二十二年，魏軍，因功商縣東南。君。他執政秦國富強的決定去了一。

食糧之不足。又整頓鹽稅，行平準法，兼顧賑救，改善了「安史之亂」後財政紊亂的狀況。

王安石，北宋著名政治家。仁宗嘉祐三年上萬言書家。主張改革政治。神宗熙寧二年被任為參知政事，次年

以解決關中  
漢政治家。  
庶衆都尉，領  
鹽鐵酒類專賣  
權，均輸機  
關產品，官府  
物價，使富  
暴利。昭帝  
金布碑共同  
大夫。  
宣元著名理財  
家，他任  
章事，領度  
帑等職。他  
以「藏漕江淮  
以解決關中  
著。

拜相。他積極推行青苗、均  
輸、易市、免役、農田水利  
等新政，抑制土豪士紳官例  
特權，以期富國強民。但遭到  
到保守派反對，熙寧九年罷  
官。

張居正，明代政治家。  
萬曆初年，神宗年幼，他主  
持國事，財政破產，他在萬  
曆六年（公元一五七八年）  
全清丈土地，三年後在全  
國推行「一條鞭」法。此外  
，他還裁汰冗員，減少支出  
；任用名將戚繼光等練兵，  
加強邊防；用治河專家潘季  
馴浚治黃、淮，成績頗為顯  
著。

**MRP**

**Z-50**  
Bond paper copier



**\$880.00**

全自動調節色素  
可使用四種顏色  
可復印 1 至 19 張  
兩種入紙方法

(價錢保證全市最平！)

並有各款電話圖文傳真機  
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

# 樓酒大宮漢

## KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

漢城雞翅  
雙鳳朝陽翅  
紅燒雙乳鴿  
薑蔥羊腩煲  
腿汁鮮露爭  
奶油焗海鮮  
奶油木瓜燉  
四式美點

貳大熟車：金銀鮮麻鮑鮑  
玉掌美人魚

龍蝦大沙律

超值實惠

\$328.00

七彩大拼盆  
上湯龍蝦21  
紅燒八珍翅  
椒鹽炒鴨片  
當紅炸子雞  
清蒸海上鮮  
奶油扒時蔬  
福州炒飯  
生果盆

合時生果

\$168.00

七彩大拼盆  
上湯龍蝦21  
紅燒八珍翅  
椒鹽炒鴨片  
當紅炸子雞  
清蒸海上鮮  
奶油扒時蔬  
福州炒飯  
生果盆

合時生果

\$148.00

特價  
酬賓席

貳大熟車：金銀鮮麻鮑鮑  
玉掌美人魚

龍蝦大沙律

超值實惠

\$328.00

七彩大拼盆  
上湯龍蝦21  
紅燒八珍翅  
椒鹽炒鴨片  
當紅炸子雞  
清蒸海上鮮  
奶油扒時蔬  
福州炒飯  
生果盆

合時生果

\$148.00

貳大熟車：金銀鮮麻鮑鮑  
玉掌美人魚

龍蝦大沙律

超值實惠

\$328.00

七彩大拼盆  
上湯龍蝦21  
紅燒八珍翅  
椒鹽炒鴨片  
當紅炸子雞  
清蒸海上鮮  
奶油扒時蔬  
福州炒飯  
生果盆

合時生果

\$148.00

貳大熟車：金銀鮮麻鮑鮑  
玉掌美人魚

龍蝦大沙律

超值實惠

\$328.00

七彩大拼盆  
上湯龍蝦21  
紅燒八珍翅  
椒鹽炒鴨片  
當紅炸子雞  
清蒸海上鮮  
奶油扒時蔬  
福州炒飯  
生果盆

合時生果

\$148.00

貳大熟車：金銀鮮麻鮑鮑  
玉掌美人魚

龍蝦大沙律

超值實惠

\$328.00

七彩大拼盆  
上湯龍蝦21  
紅燒八珍翅  
椒鹽炒鴨片  
當紅炸子雞  
清蒸海上鮮  
奶油扒時蔬  
福州炒飯  
生果盆

合時生果

\$148.00

京華麵家 海鮮菜館  
GAIN WAH RESTAURANT  
218 KEEFER ST. VAN.

|   |   |
|---|---|
| 馳名燒烤  | 粥粉麵飯  |
| 正宗粵菜  | 生猛海鮮  |
| 晚飯宵夜  | 歡迎外賣  |
| 超值四和菜   | 超級六和菜   |
| 27.95   | 45.95   |
| 瑤柱海鮮羹<br>玉蘭炒雙魷<br>清蒸游水斑<br>排爐火鴨 (半只)<br>白飯 (甜品) | 花膠鴨絲羹<br>當紅炸子雞 (一隻)<br>清蒸游水斑<br>菴蔥焗肉蟹<br>玉蘭鮮魷 |

特價酬賓席  
89.50  
京華大拼盤  
玉蘭帶子  
椒鹽鮮魷

中式焗雙扒  
白飯(甜品)

每日有特價餐供應  
營業時間：  
星期一至星期四、日

瑤柱三寶羹  
當紅炸子雞  
奶油焗雙蟹  
北菇扒菜胆  
清蒸游水斑  
揚州炒飯 (甜品)

上午十時至凌晨一時  
星期五、六  
上午十時至凌晨二時

684·1740

地址：奇化街218號



# 北園

## NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶譙會

瑤璜禮堂 筵開卅席

|    |    |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|----|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生紅 | 楊奶 | 清 | 當 | 釀 | 紫 | 掛 | 紅 | 上 | 七 |
| 菜豨 | 州油 | 蒸 | 紅 | 燭 | 羅 | 爐 | 燒 | 湯 | 彩 |
| 盒沙 | 扒肆 | 海 | 炸 | 鮑 | 炒 | 片 | 八 | 龍 | 大 |
|    | 飯  | 上 | 子 | 魚 | 鴨 | 皮 | 珍 | 蝦 | 拼 |
|    |    | 鮮 | 雞 | 蓋 | 片 | 翅 | 翅 | 2 | 盒 |

\$168.00

酬賓席

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

# China National Machinery I/E Corp., Hubei Branch

Our corporation is always ready to promote business contacts to all parts of the world. Meanwhile, we devote ourselves to provide high quality products, good service, expanding sino-foreign co-operation.

## Scope of Business

|  |  |
|--|--|
| <p><b><i>Our Major Import Items:</i></b></p> <p>Airplanes, ships &amp; boats, petroleum equipment, chemical machinery, metallurgical equipment, power machinery &amp; equipment, electric equipment, mining machinery, valves, compressors, pumps, machine tools, ball bearings, presses &amp; forging machines, wood working machinery, industrial diamonds, rolling-stock, agricultural machinery, precision tools, light industrial machinery, textile machinery, building machinery, hoisting equipment, transport machinery, automobiles &amp; spare parts.</p> | <p><b><i>Our Major Export Items:</i></b></p> <p>Ships &amp; boats, rolling-stock, food processing machinery, textile machinery, building machinery, rubber processing machinery, plastic-making machinery, light industrial machinery, petroleum machinery, forestry machinery, graphite electrodes, fire fighting equipment, weighing machinery, instruments and meters, tools &amp; agricultural implements, complete industrial equipment, items processed to supplied drawings or samples.</p> |
|--|--|



**China National Machinery I/E Corp., Hubei Br.**  
Foreign Trade Building, 14th-15th Floor,  
8, Jiangnan Langhan North Road, Wuhan, China.  
Telex: 40154 MIECH Tel: 27828-2662 Fax: 563954